

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE → Page 1

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE → Page 11

### 销售的一般条件→ 第20页

AEROPORTS DE PARIS est une société anonyme au capital de 296 881 806 euros (deux cent quatre-vingt-seize millions huit cent quatre-vingt-un mille huit cent six euros), dont le siège social est situé au 1 Rue de France 93290 Tremblay-en-France, immatriculée sous le numéro SIREN 552 016 628 au registre du commerce et des sociétés de Bobigny, dont le numéro de TVA intracommunautaire est FR 33552016628 (ci-après désignée "Paris Aéroport").

Les présentes Conditions Générales de Vente définissent les conditions de souscription aux Services proposés par Paris Aéroport dont l'offre est accessible à partir de l'adresse suivante : <https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests> (ci-après « les Conditions Générales de Vente »). Les Conditions Générales de Vente s'appliquent en complément des éventuelles Conditions Particulières régissant la réalisation du Service souscrit, telles qu'elles sont, le cas échéant, consultables lors de la réservation et sur le site de la société réalisant le Service.

La souscription aux Services via le site Internet suppose l'acceptation des conditions générales d'utilisation du site internet [parisaeroport.fr](https://www.parisaeroport.fr/passagers/c-g-u) - <https://www.parisaeroport.fr/passagers/c-g-u> (ci-après, les « Conditions Générales d'Utilisation »), et des présentes Conditions Générales de Vente.

Les Conditions Générales Vente sont opposables au Client, personne morale ou privée, qui reconnaît, en cochant une case prévue à cet effet, en avoir eu connaissance et les avoir acceptées avant de passer commande. Paris Aéroport se réserve la faculté de modifier ses Conditions Générales de Vente à tout moment.

La validation de la commande par sa confirmation vaut adhésion par le Client aux Conditions Générales de Vente en vigueur au jour de la commande.

### Article 1 – Définitions

Les termes suivants, utilisés dans les présentes Conditions Générales de Vente, ont la signification suivante :

"Carte Bancaire" : désigne toute carte émise par un établissement de crédit ou une institution financière membre du GIE Cartes Bancaires et utilisée pour effectuer le paiement à distance.

"Client" : toute personne physique ou morale qui souscrit au Service depuis le Site Internet Paris Aéroport ou depuis l'Application Paris Aéroport.

"Site Internet" : désigne le site Internet officiel de la société d'Aéroports de Paris accessible à l'adresse URL suivante : <https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests>

"E-mail ou courrier électronique" : désigne un message transmis à l'adresse électronique renseignée par le Client.

"Short Message Service" ou "SMS" : désigne un message transmis au numéro de téléphonie mobile renseigné par le Client dans le Formulaire d'Inscription.

"Partie" : désigne individuellement le Client ou Paris Aéroport et "les Parties" collectivement le Client et Paris Aéroport.

"Réservation" : désigne la réservation par le Client d'un ou de test(s) de dépistage du COVID-19 dans les conditions décrites à l'article 2.2 ci-après.

Les termes ci-dessus ont la même signification qu'ils soient utilisés au singulier ou au pluriel.

## Article 2 - Modalités de réalisation des tests de dépistage de la COVID-19

### 2.1 Description du service

Paris Aéroport, en partenariat avec la société Cerballiance Paris et IDF Est, société d'exercice libéral par actions simplifiée, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro 328 386 529, dont le siège social est au 42 boulevard Richard Lenoir – 75011 Paris (ci-après désignée « Cerballiance »), propose, à l'attention exclusive des passagers en correspondance, titulaires d'un titre de transport et se trouvant en zone réservée de l'Aéroport de Paris-Charles de Gaulle (ci-après les « Clients »), la faculté de réaliser un ou des tests de dépistage du COVID-19.

Ces tests peuvent concerner suivant le choix des Clients soit seulement un test virologique (RT-PCR), soit encore le cumul d'un test virologique (RT-PCR) et d'un test sérologique (identification des anticorps IgG et IgM).

Le service de réalisation des tests de dépistage de la COVID-19 est assuré par Cerballiance. Il est précisé que Cerballiance est un laboratoire de biologie médicale.

Les normes sanitaires actuellement en vigueur étant différentes selon les pays de destination et pouvant évoluer à tout moment, chaque passager en correspondance est invité à se rapprocher de sa [compagnie aérienne](#) et doit également vérifier les conditions sanitaires exigées par son pays de destination sur le site du [ministère de l'Europe et des Affaires étrangères](#), en particulier en fonction de la date souhaitée pour la réalisation de son / ses test(s).

### 2.2 Souscription du service

La Réservation passée par le Client ne sera considérée comme étant ferme et définitive que lorsque les étapes suivantes auront été cumulativement et successivement respectées :

Pour effectuer une Réservation, le Client devra renseigner les champs qui lui sont proposés dans le formulaire comportant les informations nécessaires à la réalisation du ou des test(s) de dépistage envisagé(s).

Une fois ces informations renseignées, le Client est invité à indiquer, parmi les plages horaires disponibles fixées en fonction de son temps de correspondance, le créneau horaire permettant la réalisation du ou des test(s) de dépistage et l'obtention des résultats. Il appartient au Client de

définir un créneau horaire parmi les créneaux proposés permettant la réalisation du ou des test(s) de dépistage dans des conditions compatibles avec ses impératifs en termes de délais.

La Réservation est personnelle et nominative. Les Réservations sont donc à effectuer pour chacun des membres d'une même famille voyageant ensemble : le process de réservation doit être entièrement réalisé jusqu'au paiement pour chaque membre d'une même famille. Les enfants et les bébés de plus de 12 mois sont aussi admis à réaliser le test de dépistage, sous réserve d'être accompagnés par le représentant de l'autorité parentale ou le cas échéant, leur tuteur légal et que la Réservation pour leur test de dépistage ait été effectuée par une personne majeure de plus de 18 ans. Les tests sérologiques ne seront pas réalisés sur les bébés de moins de 12 mois.

Une fois les informations renseignées et validées, le Client recevra, sous réserve du paiement au tarif indiqué par le Site Internet, à l'adresse de courrier électronique qu'il aura communiquée, un courrier électronique confirmant la prise en compte de sa Réservation et fixant l'horaire de rendez-vous pour la réalisation du/des test(s) de dépistage.

La Réservation ne pourra pas être validée si les champs obligatoires ne sont pas renseignés. Le courrier électronique et le numéro de téléphone mobile fournis par le Client seront utilisés par Cerballiance pour communiquer avec lui. Le Client devra s'assurer de leur bon fonctionnement.

En cas de perte ou d'effacement par erreur du courrier électronique de confirmation permettant la réalisation du test de dépistage, le Client peut sur simple demande écrite précisant son nom, prénom et date de naissance adressée à l'adresse [ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr) obtenir un nouvel envoi aux coordonnées renseignées lors de la Réservation.

Le Client garantit la véracité et l'exactitude des informations fournies lors de la Réservation. Ni Paris Aéroport, ni Cerballiance ne pourront être tenus responsables des éventuelles réclamations émises par le Client dont la source serait liée directement ou indirectement à des informations erronées renseignées par le Client au moment de la Réservation.

Une utilisation frauduleuse ou contrevenante aux présentes Conditions Générales de Vente, aux Conditions Générales d'Utilisation du Site Internet est susceptible d'entraîner le refus par Cerballiance ou par Paris Aéroport, à tout moment, de l'accès au Service proposé, quand bien même Paris Aéroport aurait confirmé la Réservation, sans préjudice de toute poursuite offerte à Paris Aéroport ou à Cerballiance devant les juridictions compétentes.

## 2.3 Utilisation du service

Une fois la confirmation de Réservation réceptionnée par le Client, ce dernier doit se rendre, suivant les indications contenues dans le courrier électronique de confirmation, au lieu de réalisation des tests de dépistage et à l'horaire indiqué. Paris Aéroport et Cerballiance ne peuvent garantir la prise en charge du Client qui se présenterait aux tests de dépistage en dehors de la plage horaire indiquée dans le courrier électronique de confirmation.

Le Client devra pour être admis au test de dépistage être muni de son titre de transport, d'une pièce d'identité en cours de validité ainsi que du courrier électronique de confirmation. A défaut, le ou les test(s) de dépistage ne pourra(ont) être réalisé(s).

Les modalités de déroulement du test de dépistage sont les suivantes : accueil, prélèvement, analyse, formalités administratives et diffusion du résultat. Les prélèvements sont réalisés par des personnels de santé autorisés conformément à l'Arrêté publié au Journal Officiel de la République Française en date du 10 juillet 2020 tel que modifié (NOR : SSAZ201811A) et plus

généralement la réglementation française applicable à la biologie médicale. Cerballiance utilise des réactifs destinés aux laboratoires de biologie médicale, dont les performances ont été évaluées lors de campagnes internes de vérification des performances et sont conformes aux exigences de la Haute Autorité de Santé (HAS).

Les tests de dépistage peuvent concerner :

- Pour les Passagers en correspondance vers un pays autre que la Chine : au choix du Client, soit seulement un test virologique (RT-PCR), soit encore le cumul d'un test virologique (RT-PCR) et d'un test sérologique (identification des anticorps IgG et IgM). Le test sérologique (prise de sang intra-veineuse) ne sera pas réalisé sur les bébés de moins de 12 mois.
- Pour les Passagers en correspondance vers la Chine, au vu de la réglementation imposée depuis le 6 novembre 2020 par les autorités chinoises : le cumul d'un test virologique (RT-PCR) et d'un test sérologique (identification des anticorps IgG et IgM). Le test sérologique (prise de sang intra-veineuse) ne sera pas réalisé sur les bébés de moins de 12 mois.

Ces tests consistent plus précisément :

- Un test de dépistage virologique (RT-PCR) : Il consiste en un prélèvement nasopharyngé de cellules nasales profondes à l'aide d'un écouvillon, une sorte de long coton-tige que l'on insère dans les cavités nasales. La technique utilisée ("PCR") permet de mettre en évidence le matériel génétique (ARN) du virus COVID-19 ou de constater son absence au moment de la réalisation du test de dépistage.
- Un test de dépistage sérologique : Il consiste en la réalisation d'un prélèvement sanguin par ponction intraveineuse pour les passagers dont l'âge est supérieur à 12 mois, permettant la mise en évidence d'anticorps spécifiques au COVID-19 (détection qualitative des IgG et des IgM dans le sérum). La réalisation de ce test de dépistage ne nécessite pas pour le Client d'être à jeun. Le résultat du test de dépistage indique si la personne a été ou non en contact avec le virus. Le caractère protecteur des anticorps n'est pas encore formellement établi.

Dans le cas où le test de dépistage virologique réalisé sur le Client s'avèrerait "non valide" (environ 2% des personnes testées selon les sources transmises par Cerballiance), un second test de dépistage identique sera réalisé (prélèvement et analyse), sans supplément de coût pour le Client. Dans ce cas particulier, la disponibilité des résultats au plus tard 2 (deux) heures avant l'horaire de départ du vol du Client ne pourra être garantie, même si le prélèvement initial invalide a eu lieu sur le créneau horaire attribué lors de la Réservation.

Une fois le test de dépistage réalisé, le Client sera prévenu par SMS adressé au numéro qu'il aura renseigné lors de sa Réservation. Le Client sera invité par ce message à se rendre au point de retrait des résultats du test de dépistage, où ces derniers seront disponibles en version papier. Les résultats seront en outre accessibles sur un espace en ligne dédié, au moyen de codes d'accès dont le format aura été préalablement communiqué par Cerballiance et permettant l'accès à la plateforme officielle de téléchargement des résultats du test de dépistage. Une note d'honoraire sera systématiquement remise par Cerballiance dans l'enveloppe contenant les résultats papiers du / des test(s).

En cas de perte ou d'effacement par erreur du SMS permettant de récupérer les résultats du test de dépistage par voie électronique, le Client pourra se rendre au point de retrait des résultats du test de dépistage.

Paris Aéroport et Cerballiance s'engagent à ce que les résultats des tests soient rendus :

- Avant 17h45, si le Client a été prélevé, le jour même, avant midi ;
- Avant 11h, si le Client a été prélevé entre 17h et 21h la veille ;

sous réserve que le temps total de correspondance du Client (entre le vol d'arrivée à Paris – Charles de Gaulle et le vol de départ vers une autre destination) soit au moins égal à 10 heures.

En tout état de cause, Cerballiance fera ses meilleurs efforts pour transmettre les résultats de l'ensemble des tests de dépistage dans un délai satisfaisant pour le Client, sans toutefois être en mesure de garantir une communication des résultats antérieure à l'horaire de départ du vol concerné si les conditions visées ci-avant ne sont pas remplies et notamment si la durée de correspondance du Client est inférieure à 10 heures.

Le Client reconnaît et accepte que le Service est proposé hors du parcours de soin ouvrant droit une prise en charge par les organismes de sécurité sociale. Ainsi, le(s) test(s) de dépistage que le Client aura réservé et payé ne pourra donner lieu à aucun remboursement par les organismes de sécurité sociale français.

## 2.4 Modification de la Réservation

La modification d'une Réservation n'est pas possible. Toutefois le Client peut annuler sa Réservation initiale selon les conditions d'annulation décrites en article 2.5 et en effectuer une nouvelle, sous condition de disponibilité aux nouvelles dates et heures souhaitées.

## 2.5 Annulation de la Réservation

L'annulation de la Réservation n'est pas autorisée une fois passé le délai de 24 heures préalable à l'horaire de convocation pour le(s) test(s) figurant dans le courrier électronique de confirmation transmis par Paris Aéroport invitant le Client à se présenter pour la réalisation du test de dépistage. Cela inclut les demandes d'annulation relatives à des tests ayant déjà été réalisés en tout ou partie par le Client. Dans ces cas, aucun remboursement ne pourra être effectué.

Dans les autres cas, le Client pourra annuler sa Réservation sans donner de motif particulier, sur simple demande écrite en précisant son numéro de réservation envoyée par courrier électronique à l'adresse suivante : [ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr).

Il obtiendra alors le remboursement intégral du prix payé. Le remboursement est opéré selon le même mode de paiement utilisé par le Client lors de sa Réservation dans un délai de 48 heures faisant suite à la réception et à l'acceptation de la demande.

Aéroports de Paris ne procédera à aucun remboursement automatique sans démarche d'annulation ou de rétraction volontaire du Client.

## Article 3 - Droit de rétractation

Le Client, s'il est une personne physique non professionnelle, a le droit de se rétracter de sa Réservation, sans donner de motif, dans un délai de quatorze (14) jours, à compter de la réception par le Client de l'accusé de réception de sa Réservation.

Conformément à l'article L221-28 du Code de la consommation, le Client ne peut faire usage du droit de rétractation si le Service est pleinement exécuté avant le terme du délai de 14 jours, ce qu'il reconnaît expressément. Le service faisant l'objet d'une réservation préalable et le Client demandant et acceptant expressément son exécution par anticipation, la date à laquelle le service sera réputé intégralement exécuté est la date et l'heure de convocation pour le(s) test(s) de dépistage telle qu'elle figure dans le courrier électronique de confirmation de Réservation.

Conformément aux dispositions légales, le Client ne pourra plus exercer son droit de rétractation, une fois passé le délai précité, qu'il ait ou non réalisé le(s) test(s) de dépistage concerné(s).

Aéroports de Paris ne procédera à aucun remboursement automatique sans démarche d'annulation ou de rétractation volontaire du Client.

### 3.1 Modalités d'exercice du droit de rétractation

Pour exercer son droit de rétractation, le Client remplit le formulaire disponible sur le Site Internet Paris Aéroport sous le lien suivant <https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>. Si le Client utilise cette option, un accusé de réception de sa demande de rétractation lui sera adressé sans délai par courrier électronique.

Le Client peut également adresser une demande de rétractation dénuée d'ambiguïté par courrier électronique à l'adresse suivante ADP-Clientele@adp.fr ou par courrier postal à l'adresse suivante Paris Aéroport – Service Relation Clients – 3 place de Londres- Bâtiment 6061 /Uranus – BP81007 95931 Roissy CDG Cedex. Pour exercer le droit de rétractation, le Client doit notifier son nom, son adresse géographique et, lorsqu'ils sont disponibles, son numéro de téléphone et son adresse électronique ; ainsi que sa décision de se rétracter du contrat au moyen d'une déclaration dénuée d'ambiguïté.

### 3.2 Modalités de remboursement faisant suite à l'exercice du droit de rétractation

Dans la mesure où le droit de rétractation est exercé dans les délais et conditions mentionnées supra, Paris Aéroport rembourse le Client dans un délai maximum de quatorze (14) jours à compter de la réception de la demande de rétractation. Le remboursement est opéré selon le même mode de paiement utilisé par le Client lors de sa Réservation.

En cas de rétractation par le Client avant la date de réalisation du Service, telle qu'indiquée dans la Réservation, le prix payé lors de la Réservation sera intégralement remboursé.

Toutefois, en cas d'exercice du droit de rétractation dans un délai inférieur à 24 heures avant la date prévue pour la réalisation du service, Paris Aéroport se réserve le droit de retenir sur le montant à rembourser les coûts incompressibles résultant de la réservation du service jusqu'à la communication de la décision de rétractation. Il s'agira alors d'un remboursement partiel, Paris Aéroport retenant 50% du prix HT (hors taxe) payé par le Client lors de sa réservation, et ce au regard des coûts incompressibles auxquels Aéroports de Paris fait face du fait de la rétractation.

En cas de rétractation par le Client après la date de réalisation du Service, telle qu'indiquée dans le courrier électronique de confirmation de Réservation, le Client ne pourra pas bénéficier d'un remboursement en ce que le service sera considéré comme intégralement exécuté, à compter du jour et de l'heure prévus son exécution dans le courrier électronique de confirmation de la Réservation, ce que le Client accepte expressément.

## Article 4 - Responsabilité

Conformément à l'article L221-15 du Code de la Consommation, Paris Aéroport est responsable de plein droit à l'égard du Client de la bonne exécution des obligations résultant de la fourniture du Service dans la limite où l'inexécution ou la mauvaise exécution dudit service serait imputable soit au Client, y compris en cas de non-respect des présentes Conditions Générales de Vente, soit au fait, imprévisible et insurmontable, d'un tiers, soit à un cas de force majeure.

Paris Aéroport ne peut être tenu responsable d'une inexécution du Service suite, notamment, à l'indisponibilité du Site Internet prévu pour la Réservation du test de dépistage, perte d'identifiants du Client ou de ses Code d'accès, perturbation ou problèmes liés aux moyens de communications, le Client déclarant connaître les caractéristiques et les limites de l'Internet, en particulier ses performances techniques, les temps de réponse pour consulter, interroger ou transférer des données et les risques liés à la sécurité des communications.

En outre, Paris Aéroport ne saurait être responsable de tout retard, susceptible d'entraîner l'annulation du titre de transport du Client, et dont la cause serait la réalisation du test de dépistage, l'attente ou l'obtention de ses résultats, en ce compris les éventuelles modifications de l'horaire du vol d'arrivée ou de départ de l'Aéroports de Paris-Charles de Gaulle qui seraient le fait de la Compagnie Aérienne concernée ou encore de l'Autorité régissant la navigation aérienne sur la plateforme d'Aéroports de Paris – Charles de Gaulle.

Paris Aéroport ne saurait garantir que la réalisation du ou des test(s) de dépistage(s) choisi(s) par le Client sera de nature à lui permettre un accès au territoire national de son pays de destination, cette décision dépendant des autorités administratives et sanitaires du pays concerné. Par ailleurs, Paris Aéroport rappelle qu'un résultat négatif n'est en aucun cas de nature à protéger d'une contamination ultérieure et que la sensibilité du test de dépistage virologique d'une personne contaminée par la Covid-19 dépend notamment de la date à laquelle le prélèvement est effectué. En ce sens, Aéroport de Paris ne peut en aucun cas garantir que les résultats des tests de dépistage virologiques ne constituent pas d'éventuels "faux négatifs". Le Client est bien conscient des limites techniques de ces tests de dépistage et accepte la réalité d'une marge d'erreur possible quant aux résultats qui lui seront transmis.

En complément, Ni Paris Aéroport, ni Cerballiance ne pourront être tenus responsables des éventuelles réclamations émises par le Client dont la source serait liée directement ou indirectement au non-respect par le Client de la plage horaire indiquée dans le courrier électronique de confirmation. Paris Aéroport ne saurait en outre garantir la prise en charge des Clients qui présenteraient en raison de leur état au moment de la réalisation du test de dépistage, un risque pour la santé du personnel de Cerballiance, de Paris Aéroport ou des tiers, ou encore qui présenteraient par leur présence un risque de trouble à l'ordre public.

En tout état de cause et sans préjudice de ce qui précède, la responsabilité de Paris Aéroport sera limitée aux seuls dommages directs et prévisibles survenus à l'occasion de la préparation ou de la réalisation du test de dépistage concerné et dans tous les cas limités au remboursement des sommes perçues par Paris Aéroport de la part du Client pour la réalisation du Service.

Les mêmes limitations de garantie telles que prévues au présent article s'appliquent de la même façon au Client vis-à-vis de Cerballiance.

## Article 5 - Faculté de réclamation du Client

### 5.1 Réclamation auprès du Service Clients de Paris Aéroport

Toute demande d'informations, de précisions et réclamations éventuelles doivent être adressées, suivant le formulaire disponible à l'adresse :

<https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>  
ou par téléphone auprès du Service Clients Paris Aéroport du lundi au samedi hors jours fériés de 7h00 à 20h00 au 01 74 25 90 70 (numéro non surtaxé, prix d'une communication locale).

## 5.2. Demande de médiation

Après avoir saisi le Service Clients de Paris Aéroport, et à défaut de réponse satisfaisante à une réclamation dans un délai de 2 mois, le Client, s'il est une personne physique non professionnelle, peut saisir le médiateur du Tourisme et du Voyage, dont les modalités de saisine sont disponibles sur son site Internet : [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel). Les coordonnées du médiateur du Tourisme et du Voyage sont les suivantes : MTV Médiation Tourisme Voyage - BP 80 303 - 75 823 Paris Cedex 17.

Le Client, s'il est un consommateur établi dans l'UE, en Norvège, en Islande ou au Liechtenstein, peut également utiliser la Plateforme de Règlement en Ligne des Litiges (RLL) qui est mise à disposition par la Commission européenne pour aider les consommateurs et les professionnels à régler leur litige de manière extrajudiciaire : [ec.europa.eu/consumers/odr](http://ec.europa.eu/consumers/odr). L'adresse de courrier électronique à indiquer à la question " Quelle est l'adresse email du professionnel ?" dans le formulaire de la Plateforme RLL est la suivante : [adp-clientele@adp.fr](mailto:adp-clientele@adp.fr)

## 5.3 Loi Applicable et attribution de compétence juridictionnelle

Les présentes Conditions Générales sont soumises au droit français. En cas de litige concernant leur formation, leur interprétation et leur exécution, les Parties conviennent de rechercher une solution amiable. En cas d'absence de résolution du litige à l'amiable, les Parties soumettront ledit litige à l'appréciation des tribunaux français compétents.

Lorsque le Client est une personne morale, les Parties conviennent que tout litige relatif à la formation, l'interprétation, l'exécution des conditions générales et des conditions particulières est de la compétence exclusive du Tribunal Judiciaire de Paris.

## Article 6 - Données à caractère personnel

Conformément à la réglementation issue du Règlement Européen n°2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD) et de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, le Client est informé que pour la bonne exécution du présent contrat, des Données Personnelles peuvent être collectées et traitées par Paris Aéroport pour la partie relative à la relation commerciale, incluant le cas échéant le démarchage à distance, puis par Cerballiance pour la partie relative à la réalisation du service d'analyse médicale, tels qu'elles agissent toutes deux en qualité de Responsables du Traitement Indépendant qui les concernent respectivement.

Paris Aéroport assure la sécurité et la confidentialité de vos données à caractère personnel en mettant en place une protection des données renforcée par l'utilisation de moyens de sécurisation physiques et logiques.

Le Client autorise expressément Paris Aéroport à transmettre les données personnelles qui le concernent à Cerballiance laquelle intervient de manière directe dans le cadre de l'exécution du Service et/ou du traitement de la Réservation. Dans ce cadre Cerballiance traitera les données personnelles concernant le Client dans les conditions qui seront décrites sur le lieu où les tests de dépistage seront réalisés, par voie d'affichage.

## 6.1 Données personnelles concernées et finalités poursuivies par les Parties

Outre le traitement des Données Personnelles indiqué dans les conditions générales d'utilisation



du site internet et afin d'assurer la bonne exécution du Service concerné, Paris Aéroport est amené à traiter les Données Personnelles suivantes :

- Nom, prénom, numéro de téléphone, adresse de courrier électronique, date de Réservation et date / heure de rendez-vous pour les tests, date de naissance, sexe,
- Informations personnelles en ce qu'elles sont strictement nécessaires à la réalisation du Service souscrit (date et destination au départ et à l'arrivée, numéro de titre de transport, numéro de vol)

Pour les finalités suivantes :

- Gestion du contrat de réservation
- La sécurité des biens et des personnes, notamment la lutte contre le vol et la fraude grâce aux enregistrements réalisés sur la plateforme, le site internet et le cas échéant sur site.
- Gestion des litiges
- Prise en charge des clients dont les résultats ne permettent pas de prendre le vol de destination

Ces données ne sont conservées par Paris Aéroport que le temps de réalisation du Service, puis pour une durée additionnelle de 6 mois afin de permettre un éventuel règlement des litiges.

Les Traitements sont justifiés par l'exécution d'une mission d'intérêt public, par les intérêts légitimes poursuivis par Paris Aéroport, ainsi que par l'exécution du contrat passé d'une part avec Cerballiance, d'autre part avec chacun de ses Clients.

En complément, et sous réserve pour la personne concernée d'avoir expressément donné son accord en cliquant la case correspondante lors de l'acceptation des présentes, Paris Aéroport pourra transmettre les données à caractère personnel (nom, prénom, adresse mail, destination du vol au départ) à son sous-traitant l'Agence Numberly à des fins de démarchage marketing, lesquels prendront la forme d'un unique envoi par courriel à l'adresse renseignée par la personne concernée.

La finalité de cette partie de traitement de données à caractère personnel est l'élargissement de l'offre de services faite au client dans l'intérêt légitime d'Aéroports de Paris. Les données à caractère personnel ainsi traitées seront conservées pendant une durée de 30 jours avant d'être supprimées tant par Aéroports de Paris, que par son sous-traitant.

## 6.2 Coordonnées du Responsable de Traitement et du Délégué à la Protection des Données d'Aéroports de Paris et des Parties

En application de la réglementation, le Client dispose de droit d'accès, de rectification, de suppression et de portabilité de vos données, ainsi que de droit à la limitation du traitement.

Le Client peut aussi indiquer le sort qu'il souhaite réserver aux données qui le concerne en cas de décès.

Ces droits s'exercent auprès du Délégué à la Protection des Données par courrier postal ou électronique accompagné d'une copie de votre titre d'identité aux adresses suivantes :

Par e-mail : [informatique.libertes@adp.fr](mailto:informatique.libertes@adp.fr)

Par courrier :

Délégué à la Protection des Données

Bât 300 - CS 90055

94396 Orly Aérogare Cedex, France

Si, après avoir contacté le Délégué à la Protection des Données, le Client estime que ses droits sur vos données ne sont pas respectés, il est admis à effectuer une réclamation auprès de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL).

## Article 7 – Secret médical

Il est précisé que les résultats du(des) Test(s) de dépistage réalisé(s) par le Client seront communiqués au Client exclusivement, dans le strict respect du secret médical prévu à l'article L. 1110-4 du Code de la santé publique.

Il est cependant précisé que les Autorités Compétentes de l'Etat ou le cas échéant les personnels hautement habilités pourront demander au Client de présenter ses résultats s'ils ne lui permettent pas de prendre son vol de correspondance et ce afin d'aider à sa prise en charge.

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

AÉROPORTS DE PARIS is a French public limited company with share capital of 296,881,806 euros (two hundred and ninety-six million eight hundred and eighty-one thousand eight hundred and six euros), whose registered office is located at 1, Rue de France 93290 Tremblay-en-France, registered under SIREN number 552 016 628 in the Bobigny Trade and Companies Register, and whose Intra-Community VAT number is FR 33552016628 (hereinafter referred to as "Paris Aéroport").

These General Terms and Conditions of Sale define the conditions for subscription to the Services offered by Paris Aéroport, whose offering can be found at the following address: <https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests> (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions of Sale"). The General Terms and Conditions of Sale apply in addition to any Special Terms and Conditions governing the performance of the Service subscribed, as they may be consulted when booking and on the website of the company performing the Service.

Subscription to the Services via the website implies acceptance of the General Terms and Conditions of use of the [parisaeroport.fr](https://www.parisaeroport.fr) website - <https://www.parisaeroport.fr/passagers/c-g-u> (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions of Use") and these General Terms and Conditions of Sale.

The General Terms and Conditions of Sale are binding upon the Customer who acknowledges that they have read and accepted them before ordering by ticking the appropriate box. Paris Aéroport reserves the right to change its General Terms and Conditions of Sale at any time.

The validation of the order by its confirmation implies the Customer's adherence to the General Terms and Conditions of Sale in force on the day of the order.

## Article 1 – Definitions

The terms below, used in these General Terms and Conditions of Sale, mean the following:

"Bank Card": refers to any card issued by a credit institution or financial institution which is a member of the GIE Cartes Bancaires (CB Bank Card Group), used to make remote payment.

"Customer": refers to any natural or legal person who subscribes to the Service from the Paris Aéroport Website or from the Paris Aéroport Application.

"Website": refers to the official Aéroports de Paris website available at the following URL address: <https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests>

"E-mail or electronic mail": refers to a message sent to the e-mail address given by the Customer.

"Short Message Service" or "SMS": refers to a message sent to the mobile telephone number given by the Customer on the Registration Form.

"Party": refers to the Customer or Paris Aéroport individually and "the Parties" refers to the Customer and Paris Aéroport collectively.

"Booking": refers to the booking by the Customer of a Covid-19 test(s) under the conditions described in Article 2.2 below.

The terms set out above have the same meaning whether they are used in the singular or plural.

## Article 2 - Procedures for conducting Covid-19 tests

### 2.1 Description of the service

In partnership with Cerballiance Paris et IDF Est, an incorporated professional practice [société d'exercice libéral par actions simplifiée], registered with the Paris Trade and Companies Register under number 328 386 529, whose registered office is located at 42 boulevard Richard Lenoir, 75011 Paris (hereinafter referred to as "Cerballiance"), Paris Aéroport is offering, exclusively for passengers in transit holding a ticket and being in the reserved area of Paris-Charles de Gaulle Airport (hereinafter the "Customers"), the option of having one or more Covid-19 tests.

Depending on the Customers' choice, these tests may relate to either just a viral test (RT-PCR) or a combination of a viral test (RT-PCR) and a serology test (identification of IgG and IgM antibodies).

The Covid-19 testing service is provided by Cerballiance. It is specified that Cerballiance is a medical biology laboratory.

As the health standards that are currently in force vary depending on the destination country and may change at any time, all passengers in transit are asked to contact their [airline company](#) and should also check the health requirements stipulated by their destination country using the website of the [French Ministry of Europe and Foreign Affairs](#), in particular, depending on the required date for having their test(s).

### 2.2 Subscription to the service

The Booking made by the Customer will not be considered final until the following steps have been successively and cumulatively completed:

To make a Booking, the Customer must fill in the fields proposed in the form containing the information necessary to carrying out the proposed test(s).

Once this information has been completed, the Customer is invited to indicate, from among the available time slots set according to their transit time, the time slot allowing the test(s) to be carried out and the results to be obtained. It is the Customer's responsibility to specify a time slot from among the time slots offered which allows the carrying out of the test(s) under conditions compatible with their requirements in terms of time.

Bookings are personal and may not be transferred. Bookings must therefore be made for each member of the same family travelling together: the booking process must be completed in full up until payment for each member of the same family. Children and babies over 12 months of age are also allowed to have the test, provided they are accompanied by the representative of parental authority or, where applicable, their statutory guardian and provided the Booking for their test has been made by an adult over 18 years of age. Serology tests will not be

performed on babies under 12 months old.

Once the information has been completed and confirmed, the Customer, subject to payment at the rate indicated by the Website, will receive, at the e-mail address that they have provided, an e-mail confirming that their Booking has been received and sending the time of the appointment for the test(s).

The Booking will not be confirmed if the required fields are not filled in.

The e-mail address and mobile phone number provided by the Customer will be used by Cerballiance to contact the Customer. The Customer must ensure they function correctly.

In the event of loss or accidental deletion of the confirmation e-mail allowing the test to be carried out, the Customer may, on simple written request specifying their full name and date of birth, sent to the address [ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr), be resent a new confirmation e-mail to the address provided at the time of the Booking.

The Customer guarantees the veracity and accuracy of the information provided when making the Booking. Neither Paris Aéroport nor Cerballiance may be held liable for any complaints made by the Customer, the origin of which is directly or indirectly related to incorrect information provided by the Customer at the time of the Booking.

Fraudulent use or breach of these General Terms and Conditions of Sale or of the General Terms and Conditions of Use of the Website may result Cerballiance or Paris Aéroport refusing, at any time, access to the proposed Service, even if Paris Aéroport has confirmed the Booking, without prejudice to any prosecution available to Paris Aéroport or Cerballiance before the courts with jurisdiction.

## 2.3 Use of the service

Once the confirmation of Booking has been received by the Customer, the Customer, following the instructions contained in the confirmation e-mail, must go to the place where the tests are carried out at the time indicated. Paris Aéroport and Cerballiance cannot guarantee that any Customer turning up outside the time slot specified in the confirmation e-mail will be seen.

In order to be allowed to take the test, the Customer must have their ticket, a valid identity document and their confirmation e-mail with them. Failing this, the test(s) might not be carried out.

The procedures for carrying out the test are as follows: arrival formalities, taking of sample, analysis, administrative formalities and distribution of the result. Samples are taken by healthcare staff authorised in accordance with the Order published in the Official Journal of the French Republic dated 10 July 2020 as amended (NOR: SSAZ201811A) and more generally the French regulations applicable to medical biology. Cerballiance uses reagents intended for medical biology laboratories, the performances of which have been evaluated during internal performance verification campaigns and which comply with the requirements of the French Haute Autorité de Santé (HAS) [French National Authority for Health].

These tests may concern:

- for Passengers in transit to a country other than China: as the Customer chooses, either just a viral test (RT-PCR) or a combination of a viral test (RT-PCR) and a serology test (identification of IgG and IgM antibodies). The serology test (on an intravenous blood sample) will not be performed on babies under 12 months old.
- For Passengers in transit to China, in view of the regulations imposed since 6 November 2020 by the Chinese authorities: the combination of a viral test (RT-PCR) and a serology test

(identification of IgG and IgM antibodies). The serology test (on an intravenous blood sample) will not be performed on babies under 12 months old.

More specifically, these tests consist of:

- A viral test (RT-PCR): This consists of a nasopharyngeal collection of deep nasal tissue using a swab, a kind of long cotton bud, that is inserted into the nasal cavities. The technique used ("PCR") makes it possible to identify the genetic material (RNA) of the Covid-19 virus or to establish its absence at the time of performance of the test.
- A serology test: This consists of a blood sample being taken by venipuncture for passengers over 12 months old, allowing the identification of antibodies specific to Covid-19 (qualitative detection of IgG and IgM in serum). The performance of this test does not require the Customer to have an empty stomach. The test result indicates whether or not the person has been in contact with the virus. The protective nature of antibodies has not yet been officially established.

In the case where the viral test performed on the Customer proves to be "invalid" (approximately 2% of people tested according to sources submitted by Cerballiance), a second, identical test will be conducted (taking of sample and analysis), at no additional cost to the Customer. In this specific case, the availability of the results no later than 2 (two) hours before the departure time of the Customer's flight cannot be guaranteed, even if the invalid initial sample was taken within the time slot allocated at the time of the Booking.

Once the test has been carried out, the Customer will be notified by SMS on the number they provided when making their Booking. The Customer will be invited by this message to go to the results collection point, where the test results will be available in hard copy format. The results will also be accessible on a dedicated online platform, using access codes, the format of which has been previously communicated by Cerballiance, and allowing access to the official platform for downloading test results. An invoice will be systematically delivered by Cerballiance in the envelope containing the hard copy results of the test(s).

In the case of loss or accidental deletion of the SMS allowing the test results to be picked up electronically, the Customer will be able to go to the test results collection point.

Paris Aéroport and Cerballiance undertake that the test results will be issued:

- Before 5:45 pm, if the Customer's sample was taken on the same day before noon;
- Before 11 am, if the Customer's sample was taken between 5 pm and 9 pm the day before; provided that the Customer's total transit time (between the arriving flight at Paris-Charles de Gaulle and the connecting flight to another destination) is at least 10 hours.

In any event, Cerballiance will do its utmost to send the results of all tests within a period satisfactory to the Customer, without however being able to guarantee communication of results prior to the departure time of the flight in question if the conditions referred to above are not met and in particular if the Customer's transit time is less than 10 hours.

The Customer acknowledges and accepts that the Service is offered outside the framework of patient treatment and reimbursement of costs entitling the Customer to any reimbursement by the social security organisations. Therefore, the test(s) booked and paid for by the Customer will not give rise to any reimbursement by the French social security organisations.

## 2.4 Changing a Booking

A Booking may not be changed. The Customer may however, cancel their original Booking in accordance with the cancellation conditions described in Article 2.5. and complete a new booking, subject to availability on the new dates required and at the new times required.

## 2.5 - Cancelling a Booking

Cancelling a Booking is not authorised within a 24-hour period prior to the appointment time for the test(s) shown in the confirmation e-mail sent by Paris Aéroport inviting the Customer to present themselves for the test. This includes requests for cancellation relating to tests that have already been carried out in whole or in part by the Customer. In such cases, no refund may be given.

In other cases, the Customer may cancel their Booking without giving any particular reason, on simple written request, stating their booking number, sent by e-mail to the following address: [ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr).

They will then get a full refund of the price paid. The refund is given according to the same payment method used by the Customer when making their Booking and within 48 hours of receipt and acceptance of the request.

Aéroports de Paris will not proceed with any automatic refund without the Customer's cancellation or voluntary withdrawal.

## Article 3 – Right of withdrawal

If they are an individual who is not a trader, the Customer has the right to withdraw their Booking, without giving any reason, within fourteen (14) days of receipt by the Customer of acknowledgement of receipt of their Booking.

In accordance with Article L221-28 of the French Consumer Code, the Customer expressly acknowledges that they may not exercise the right of withdrawal if the Service is performed in full before expiry of the 14-day period. Since the service forms the subject of a prior booking and the Customer expressly requests and accepts its performance in advance, the date on which the service will be deemed to be performed in full is the date and time of the appointment for the test(s) as shown in the Booking confirmation e-mail.

In accordance with the statutory provisions, the Customer will no longer be able to exercise their right of withdrawal once the aforementioned period has expired, whether or not they have had the test(s) in question.

Aéroports de Paris will not proceed with any automatic refund without the Customer's cancellation or voluntary withdrawal.

### 3.1. How to exercise the right of withdrawal

To exercise their right of withdrawal, the Customer must fill out the form available on the Paris Aéroport Website at the following link <https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>. If the Customer exercises this option, an acknowledgement of receipt of their request for withdrawal will be sent to them without delay by e-mail.

The Customer may also send an unambiguous request for withdrawal by e-mail to [ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr) or by post to Paris Aéroport, Service Relation Clients, 3 place de Londres-

Bâtiment 6061/Uranus, BP81007 95931 Roissy CDG Cedex. To exercise the right of withdrawal, the Customer must provide their name, geographical address and, where available, their telephone number and e-mail address, and state their decision to withdraw from the contract by means of an unambiguous statement.

### 3.2 Procedures for a refund following exercise of the right of withdrawal

Insofar as the right of withdrawal is exercised within the time frame and under the conditions stated above, Paris Aéroport shall refund the Customer within a maximum of fourteen (14) days of receipt of the withdrawal request. The refund shall be given according to the same payment method used by the Customer when making their Booking.

In the event of withdrawal by the Customer before the date of performance of the Service, as indicated in the Booking, the price paid when making the Booking will be refunded in full.

However, in the event of exercise of the right of withdrawal within a period of less than 24 hours before the scheduled date for the performance of the service, Paris Aéroport reserves the right to withhold from the amount to be refunded, the fixed costs resulting from the booking of the service up to notification of the withdrawal decision. This then will be a partial refund, with Paris Aéroport retaining 50% of the price excluding tax paid by the Customer when making their booking, in view of the fixed costs incurred by Aéroports de Paris due to the withdrawal.

In the event of withdrawal by the Customer after the date of performance of the Service, as indicated in the booking confirmation e-mail, the Customer may not benefit from a refund in that the service will be considered as fully executed, as from the date and time scheduled for its execution in the Booking confirmation e-mail, which the Customer expressly accepts.

## Article 4 – Liability

In accordance with Article L221-15 of the French Consumer Code, Paris Aéroport is fully liable vis-à-vis the Customer in respect of the proper performance of the obligations resulting from the provision of the Service, except where any non-execution or poor execution of the said service is attributable either to the Customer, including in cases of non-compliance with these General Terms and Conditions of Sale, or to the unpredictable and insurmountable actions of a third party, or to a case of force majeure.

Paris Aéroport may not be held liable for non-execution of the Service as a result, in particular, of unavailability of the Website envisaged for the Booking of the test, loss of Customer login details or of their Access Codes or disruption of or problems associated with methods of communication, the Customer stating that they are aware of the characteristics and limits of the Internet, in particular, its technical performances, response times for viewing, searching or transferring data and the risks associated with the safety of communications.

In addition, Paris Aéroport cannot be held liable for any delay likely to result in cancellation of the Customer's ticket, and the cause of which is having the test, waiting for the results or getting the results, including any changes to the time of the arriving or connecting flight at or from Paris-Charles de Gaulle Airport which is attributable to the Airline Company concerned or the Authority governing air navigation at Aéroports de Paris – Charles de Gaulle Airport.

Paris Aéroport cannot guarantee that the performance of the test(s) chosen by the Customer will be such as to allow them access to the national territory of their country of destination, this



decision being dependent on the administrative and health authorities of the country concerned. Furthermore, Paris Aéroport states that a negative result is in no way likely to offer protection from subsequent infection and that the sensitivity of the viral test of a person infected with Covid-19 depends in particular on the date on which the sample is taken. In this sense, Aéroports de Paris cannot under any circumstances guarantee that the results of viral tests will not constitute any "false negatives". The Customer is well aware of the technical limitations of these tests and accepts the reality of a possible margin of error as regards the results that they are sent.

In addition, neither Paris Aéroport nor Cerballiance may be held liable for any complaints made by the Customer, the origin of which is directly or indirectly related to the Customer's failure to attend within the time slot shown in the confirmation e-mail. In addition, Paris Aéroport cannot guarantee that Customers will be processed for testing when, due to their condition at the time of performance of the test, they present a risk to the health of Cerballiance, Paris Airport or third parties, or when, due to their presence, they present a risk of breach of the peace.

In any event and without prejudice to the above, Paris Aéroport's liability shall be limited solely to the direct and foreseeable loss occurring on the preparation or completion of the test concerned, and in any event limited to the refunding of the sums received by Paris Aéroport from the Customer for the performance of the Service.

The same guarantee limitations as set out in this article apply in the same way to the Customer vis-à-vis Cerballiance.

## Article 5 - The Customer's option to complain

### 5.1 Making a complaint with the Paris Aéroport Customer Service Department

Any request for information, clarifications and possible complaints should be sent, according to the form available, to:

<https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>  
or by calling the Paris Aéroport Customer Service Department, Monday to Saturday, excluding public holidays, from 7 am to 8 pm, on +33 (0)1 74 25 90 70 (standard rate number, cost of a local call).

### 5.2 Mediation request

After having complained to the Paris Aéroport Customer Service Department and not having received a satisfactory response within 2 months, the Customer, if they are an individual who is not a trader, may refer the matter to the Tourism and Travel ombudsman, whose referral procedures are available on its website: [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel). The contact details of the Tourism and Travel ombudsman are as follows: MTV Médiation Tourisme Voyage - BP 80 303 - 75 823 Paris Cedex 17.

If the Customer is a consumer in the EU, Norway, Iceland or Liechtenstein, they can also use the Online Dispute Resolution (ODR) platform provided by the European Commission to help consumers and traders to resolve their disputes without going to court: [ec.europa.eu/consumers/odr](http://ec.europa.eu/consumers/odr). The e-mail address to be provided in response to the question "What is the trader's e-mail address?" is the following: [adp-clientele@adp.fr](mailto:adp-clientele@adp.fr)

### 5.3 Governing law and attribution of jurisdiction

These General Terms and Conditions are subject to French law. In the case of any dispute regarding the formation, interpretation and execution of said terms and conditions, the Parties agree to seek an amicable solution. Should the Parties fail to settle a dispute amicably, they will bring said dispute before the competent French courts.

When the Customer is a legal entity, the Parties agree that any dispute relating to the formation, interpretation and execution of the general terms and conditions and of the special terms and conditions shall come under the exclusive jurisdiction of the Combined Court of Paris.

### Article 6 - Personal Data

In accordance with the regulation resulting from European Regulation (EC) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (GDPR) and amended Law No. 78-17 of 6 January 1978 on data processing, files and freedoms, the Customer is informed that for the proper performance of this contract, Personal Data may be collected and processed by Paris Aéroport for the part relating to the business relationship, including the case of remote canvassing, then by Cerballiance for the part relating to the performance of the medical testing service, as they are both acting as Independent Data Controllers, which concern them respectively.

Paris Aéroport ensures the security and confidentiality of your personal data by implementing enhanced data protection through the use of physical and logical safeguarding methods.

The Customer expressly authorises Paris Aéroport to send the personal data concerning them to Cerballiance, who is involved directly in connection with the performance of the Service and/or the processing of the Booking. In this context, Cerballiance will process the personal data concerning the Customer under the conditions that are described at the place where the tests will be performed, by means of display.

### 6.1 Personal data concerned and purposes for which they will be used by the Parties

In addition to the processing of Personal Data outlined in the General Terms and Conditions of Use of the website and to ensure that the service is correctly performed, Paris Aéroport is required to process the following Personal Data:

- Last name, first name, telephone number, e-mail address, Booking date and date/time of appointment for tests, date of birth, gender,
- Personal information in that this is strictly necessary for the performance of the subscribed Service (date and destination on departure and arrival, ticket number, flight number)

For the following purposes:

- Reservation contract management
- The safety of property and people, including the prevention of theft and fraud through the check-ins made on the platform, the website and, where applicable, on site.
- Dispute management
- Support for customers whose results mean they are unable to take their connecting flight

These data are retained by Paris Aéroport only for the duration of performance of the Service, then for an additional period of 6 months in order to allow for a possible settlement of disputes.

The Processing Activities are justified by the performance of a public interest mission, by the legitimate interests pursued by Paris Aéroport, as well as by the performance of the contract entered into on the one hand, with Cerballiance, and on the other hand, with each of its Customers.

In addition, and subject to express agreement given by the data subject by clicking the corresponding box upon acceptance of these terms and conditions, Paris Aéroport may transmit the personal data (surname, first name, e-mail address, connecting flight destination) to its data processor, the advertising company Numberly for marketing canvassing purposes, which will take the form of a single e-mail sent to the address provided by the data subject.

The purpose of this part of processing of personal data is the extension of the offer of services to the customer in the legitimate interest of Aéroports de Paris. The personal data processed in this way shall be retained for a period of 30 days before being deleted both by Aéroports de Paris and its data processor.

## 6.2 Contact details of the Data Controller and the Data Protection Officer for data belonging to Aéroports de Paris and the Parties

In accordance with the regulations, the Customer has a right of access, rectification, erasure and portability of their personal data, along with the right to restriction of processing.

The Customer may also indicate what they would like to happen to their personal data in the event of death.

These rights can be exercised by contacting the Data Protection Officer by post or e-mail accompanied by proof of identity, using the following addresses:

By e-mail: [informatique.libertes@adp.fr](mailto:informatique.libertes@adp.fr)

By post:

Délégué à la Protection des Données

Bât 300 - CS 90055

94396 Orly Aérogare Cedex, France

If, after having contacted the Data Protection Officer, the Customer considers that their rights on their data have not been respected, they may lodge a complaint with the French Data Protection Authority (CNIL).

## Article 7 - Medical privacy

It is specified that the results of the Test(s) taken by the Customer will be communicated to the Customer exclusively, in strict compliance with the medical privacy provided for in Article L. 1110-4 of the French Public Health Code.

However, it is specified that the Competent Authorities of the State or, where applicable, senior authorised personnel, may ask the Customer to present their results if these mean that they are unable to take their connecting flight, for the purposes of providing support.

## 一般销售条款

巴黎机场管理局AEROPORTS DE PARIS是一家股份有限公司，股本为296,881,806（贰亿玖仟陆佰捌拾捌万壹仟捌佰零陆）欧元。总部坐落于法国1 Rue de France 93290 Tremblay-en-France，注册于博比尼Bobigny商业登记处，企业识别码（SIREN）为552 016 628，欧共体增值税号码为FR 33552016628（以下简称“巴黎机场Paris Aéroport”）。

本一般销售条款规定了巴黎机场所提供服务的预订条款，您可以访问以下网址了解所提供的服务：  
<https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests>（以下简称“一般销售条款”）。一般销售条款除适用于提供预订服务的任何特殊条款外，还在预订时和提供服务的公司的网站上可供查看（如适用）。

通过网站预订服务，即意味着您接受parisaeroport.fr网站的一般使用条款  
<https://www.parisaeroport.fr/passagers/c-g-u>（以下简称“一般使用条款”）和本一般销售条款。

一般销售条款适用于客户，包括法人客户和个人客户，在相应方框内打勾，即表示客户在预订前已知悉并接受条款。巴黎机场保留随时修改一般销售条款的权利。

客户确认订单，即表示客户同意一般销售条款于订单当日生效。

### 第1条 - 定义

本一般销售条款所使用的以下术语含义如下：

“银行卡”：系指隶属GIE银行卡成员的信贷机构或金融机构发行的、用于远程支付的任何卡片。

“客户”：系指通过巴黎机场网站或巴黎机场应用程序预订本服务的任何自然人或法人。

“网站”：系指巴黎机场的官方网站，网址如下：  
<https://www.parisaeroport.fr/en/passengers/services/book-a-service/tests>

“电子邮件”：系指发送至客户填写的电子邮件地址的消息。

“短信”：系指发送至客户在注册表格上填写的手机号码的信息。

“当事人”：分别指客户或巴黎机场，“双方当事人”系指客户和巴黎机场。

“预订”：系指客户根据下文第2.2条规定，预订新冠检测。

上述术语含义不受单复数影响。

## 第2条 - 进行新冠检测的流程

### 2.1 服务描述

巴黎机场与巴黎和东法兰西Cerballiance实验室集团 (Cerballiance Paris et IDF Est -以下简称“Cerballiance”：自由职业简易股份公司，注册于巴黎商业登记处，企业识别码为328 386 529，总部位于42 boulevard Richard Lenoir - 75011 Paris)，为巴黎戴高乐机场指定区域内持有机票的转机旅客（以下简称“客户”）提供新冠病毒检测。

客户可以选择仅进行核酸检测（RT-PCR），或进行核酸检测（RT-PCR）和抗体检测（IgG和IgM抗体检测）双重检测。

**新冠病毒检测服务由Cerballiance提供。需要明确说明的是Cerballiance属于医学生物学实验室。**

现行卫生标准因目的地国家/地区而异，并且可能随时更改。请转机旅客联系[航空公司](#)了解最新情况，并浏览[法国外交部](#)网站，根据您希望进行检测的日期，查询目的地国家/地区的健康要求。

### 2.2 预订服务

只有依次逐步完成下列步骤，客户的预订才能最终确认并生效：

在预订时，客户必须填写表格中的字段，其中包含进行新冠检测所需的信息。

提供这些信息后，系统将根据客户的转机时间确定可用的时间范围，客户需要选定其中一个时段，进行检测并获取结果。客户应从建议的时间范围中选定一个时段，在符合其时限要求的条件下进行新冠检测。

预订为个人记名预订。因此，一起出行的同一家族的每一位成员都必须单独预订：每位家庭成员的付款都成功后，预订流程才全部完成。儿童和超过12月的婴儿也可以进行检测，由其父母或法定监护人陪同，并需由年满18岁的成年人为其预订检测。本实验室不对未满12个月的婴儿进行血清抗体检测。

输入并确认信息，并按照网站显示的价格进行付款后，客户将在提供的邮箱收到一封电子邮件，确认已收到预订，并确认进行新冠检测的时间。

如果没有填写必填字段，预订将无法确认。

客户提供的电子邮件和手机号码将用于我司与客户进行通信。请确保通信畅通。

如确认检测的邮件丢失或错误删除，客户可发送简短的书面申请，提供其姓、名及出生日期，发送至邮箱地址[ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr)，我们会将预订信息再次寄往您在预订中填写的通信地址。

客户应确保预订时提供的信息真实准确。如果客户提出的投诉缘由直接或间接与客户在预订时提供的错误信息相关，巴黎机场和Cerballiance概不对此类投诉负责。

如客户冒用或违反本一般销售条款或本网站的一般使用条款，Cerballiance或巴黎机场可在任何时候拒绝向其提供服务，即使巴黎机场已确认其预订，且巴黎机场或Cerballiance有权向其提起诉讼。

### 2.3 使用服务

客户收到预订确认信息后，需按照确认邮件中所列指示，在指定时间到达指定地点进行新冠检测。如客户

未按照确认邮件中规定的时段前往接受检测，巴黎机场和Cerballiance不能保证为其提供检测服务。

客户需携带机票、有效身份证明文件和确认邮件，接受检测。否则，将无法进行检测。

检测流程如下：接待、取样、分析、行政手续和通知结果。根据修订后的2020年7月10日《法国政府公报》发布的决议（NOR：SSAZ201811A）以及法国在医学生物学方面的法规，授权卫生人员将负责进行取样。Cerballiance使用用于医学生物学实验室的试剂，这些试剂的功效已由内部评估程序确认，并符合法国医药卫生监管局（HAS）的要求。

检测可能包括：

- 针对转机前往中国以外国家的旅客：客户可以自行选择仅进行核酸检测（RT-PCR），或进行核酸检测（RT-PCR）和抗体检测（IgG和IgM抗体检测）双重检测。不满12个月的婴儿不可进行抗体检测（静脉采血）。
- 针对转机前往中国的旅客，根据中国政府自2020年11月6日起实施的规定：所有乘客需进行核酸检测（RT-PCR）和抗体检测（IgG和IgM抗体检测）双重检测。请注意本实验室对不满12个月的婴儿不进行抗体检测（静脉采血）。

检测具体包括：

- 核酸检测（RT-PCR）：在鼻咽取样，使用长棉签作为拭子插入鼻腔深处提取鼻咽细胞分泌物。所使用的PCR技术可以在检测中显示是否存在新冠病毒的遗传物质（RNA）。
- 抗体检测：仅针对年满12个月以上的旅客，通过静脉穿刺进行血液取样，以检测是否存在新冠特定抗体（定性检测血清中的IgG和IgM）。该检测不要求检测对象空腹。检测结果表明该检测对象是否接触过病毒。抗体是否具有保护性尚无定论。

如果客户接受的核酸检测结果证明“无效”（根据Cerballiance提供的资料，约有2%接受检测的人结果显示无效），则客户将进行第二次相同的检测（抽样和分析），无需另外支付费用。在这种特殊情况下，不能保证客户在其航班起飞前2（二）小时内获得检测结果，即使客户是在预订时段完成首次结果无效的检测采样。

完成检测后，客户将收到短信通知，短信将发送至客户在预订时提供的号码。此短信消息将通知客户获取检测结果的地点，客户可在该地点获取检测结果的纸质版本。此外，客户也可以使用登陆密码通过指定线上平台查询检测结果，密码构成已由Cerballiance事先告知，并可访问下载检测结果的官方平台。

Cerballiance会将费用说明装在书面测试结果的信封中。

如果丢失或错误删除用于线上查看检测结果的短信，客户可前往获取结果的地点获取纸质结果。

巴黎机场和Cerballiance承诺提供检测结果的时间不得晚于：

- 17:45（如果客户在当天中午前完成取样）；
- 上午11:00（如果客户于前一天17:00至21:00完成取样）；

前提是客户的转机总时长（从航班抵达巴黎戴高乐机场，至起飞前往下一目的地的时间）不得低于10小时。

无论如何，Cerballiance将尽全力在客户满意的时间内提供所有检测结果，但是如果不能满足上述条件，特别是如果客户的转机时间少于10小时，则无法保证客户在下一趟航班起飞前获取检测结果。

客户承认并接受这项服务不属于社会保障机构提供的医保范畴。因此，法国社会保障机构不对客户预订并支付的新冠检测费用进行任何报销或补偿。

## 2.4 变更预订

我司不接受变更预订。但是，客户可以根据第2.5条所述的取消条款取消原预订，并重新预订所需的新日期和时间段。

## 2.5 取消预订

在巴黎机场为邀请客户参加检测发送的确认邮件中通知的检测时间前24小时内，不接受取消预订。如果客户已经全部或部分完成检测，然后申请取消，亦不接受取消预订。这种情况下，费用将不予退还。

除以上情况外，客户可以不说明具体理由，发送简短的书面申请，提供其预订号，取消预订，请发送电子邮件至以下邮箱：[ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr)。

客户将获得全额退款。退款在收到并接受申请后48小时内，按客户预订时的支付方式原路退还。

在客户没有自愿取消或撤销的情况下，巴黎机场不会自动退款。

## 第3条 - 撤销权

非企业自然人客户，有权在收到预订确认之日起十四（14）天内，无理由撤销预订。

根据《消费法》第L221-28条的规定，如果服务在14天期限届满前已完全执行完成，客户不得行使撤销权，并明确承认该规定。服务需提前预订，且客户事先明确要求并同意执行服务，服务完全执行完成的日期即为预订确认邮件中通知的检测日期和时间。

根据法律规定，客户在上述期限届满后，无论是否进行了相关检测，均不得再行使撤销权。

在客户没有自愿取消或撤销的情况下，巴黎机场不会自动退款。

### 3.1 撤销权的行使方式

为行使撤销权，客户需填写巴黎机场网站上提供的表格，链接如下：

<https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>

。如果客户行使撤销权，我们将立即通过电子邮件向客户确认已收到撤销申请。

客户也可以将书写明确的撤销申请通过电子邮件发送至：[ADP-Clientele@adp.fr](mailto:ADP-Clientele@adp.fr)，或邮寄至以下地址：  
Paris Aéroport - Service Relation Clients - 3 place de Londres- Bâtiment 6061 /Uranus - BP81007  
95931 Roissy CDG Cedex。客户行使撤销权，必须提供其姓名、所在地址，如果有的话，还需提供其电话号码和电子邮箱地址；并需拟一份明确声明，表明撤销合同的决定。

### 3.2 行使撤销权后的退款方式

在上述期限和条款范围内行使撤销权，巴黎机场将在收到撤销申请后十四（14）天内为客户办理退款。退款按客户预订时的支付方式原路退还。

如果客户在预订注明的服务完成日期前申请撤销，预订时支付的费用将全额退还。

但是，在预定服务日期前24小时内行使撤销权，巴黎机场有权扣除在申请撤销前预订服务产生的不可压缩成本。这种情况，巴黎机场将为您进行部分退款，考虑到巴黎机场因撤销预订而面临的不可压缩成本，我们将扣除客户在预订时支付的不含税价格的50%。

如客户在预订确认邮件中通知的服务完成日期之后撤销预订，将无法获得退款，因为从预订确认邮件中通知的日期和时间起，服务即被认为已完全执行，且客户明确接受该规定。

## 第4条 - 责任

根据《消费法》第L221-15条的规定，巴黎机场需要对是否恰当履行因提供服务产生的义务全权负责，无论该服务未能履行或未能正确履行是否归责于客户，包括由于第三方无法预见和无法克服的原因或由于不可抗力而不遵守本一般销售条款的情况。

巴黎机场对于预订检测网站故障、客户丢失用户名或登陆码、通讯中断或出现故障等导致的服务未能履行不承担责任。客户表示了解互联网的特点和局限性，尤其是其技术性能、查询或传输数据的响应时间以及与通信安全相关的风险。

此外，巴黎机场不对由于进行新冠检测、等待或获取检测结果造成的任何延误负责，延误还包括相关航空公司或巴黎戴高乐机场平台航空管理局对巴黎戴高乐机场抵达或离港的航班时刻表所作的任何更改，延误可能导致客户的机票被取消。

巴黎机场不能保证客户所选择的新冠检测能确保其进入目的地国领土，这取决于该目的地国家行政卫生部门的规定。巴黎机场还需要提醒您，检测结果为阴性并不代表日后无感染风险，而感染患者的核酸检测灵敏度取决于取样日期。因此，巴黎机场不能确保酸检测结果不会出现“假阴性”。客户明确了解检测技术的局限性，并接受检测结果可能存在误差的事实。

如客户未能遵守确认邮件中通知的检测时间段，而直接或间接产生相关投诉，巴黎机场和Cerballiance概不对此类投诉负责。如果客户在进行检测时，其状况对Cerballiance、巴黎机场或第三方的工作人员构成健康风险，或其存在可能扰乱公共秩序的风险，巴黎机场不能保证为此类客户提供服务。

在任何情况，且不影响上述规定的情况下，巴黎机场仅对在准备或进行相关检测过程中发生的直接和可预见的损失负责。且在所有情况下，其责任仅限于退还巴黎机场从客户处收取的服务相关费用。

本条规定的保障限制，同样适用于客户与Cerballiance之间。

## 第5条 - 客户投诉的权利

### 5.1 向巴黎机场客服中心投诉

如欲询问信息、查询及投诉，请使用以下表格：

<https://www.parisaeroport.fr/passagers/services/pour-vous-aider/formulaire-contact#contact>  
或于周一至周六（公众假期除外）早7:00至晚20:00，致电巴黎机场客服中心：01 74 25 90 70（电话按本地通讯计费，不收取额外费用）。



## 5.2 申请调解

在向巴黎机场客服中心提出投诉后，如未能在两个月内收到满意回复，非企业自然人客户可向旅游事务调解专员提出申诉，有关受理程序的详情，可浏览网页：[www.mtv.travel](http://www.mtv.travel)。旅游事务调解专员的通信地址如下：MTV Médiation Tourisme Voyage - BP 80 303 - 75 823 Paris Cedex 17。

如果是欧盟、挪威、冰岛或列支敦士登的客户，还可以使用在线纠纷解决平台（Règlement en Ligne des Litiges），该平台由欧盟委员会建立，旨在帮助消费者和企业到庭外解决纠纷：[ec.europa.eu/consumers/odr](http://ec.europa.eu/consumers/odr)。在线纠纷解决平台的表格中，有一栏提问“企业的邮箱是什么？”请填写以下邮箱地址：[adp-clientele@adp.fr](mailto:adp-clientele@adp.fr)

## 5.3 适用法律和管辖权归属

本一般条款受法国法律管辖。如对其设立、解释和执行有争议，双方当事人同意寻求友好协商方式。友好协商仍无法解决的，双方当事人可把该等争议提交至有管辖权的法国法院审理。

如果客户为法人，双方当事人同意与本一般条款和特殊条款的设立、解释和执行有关的任何争议由巴黎司法法院专属管辖。

## 第6条 - 个人数据

根据欧洲监管条例2016年4月27日出台的第2016/679条，关于处理个人资料方面保护个人以及自由传输此类资料的相关规定（《一般数据保护条例》），和1978年1月6日出台的第78-17条，关于数据处理、文件和自由的修订法规，客户已知晓，为有效履行本合同，巴黎机场可能会收集并处理与商业关系相关的个人数据，商业关系包括远程营销（如适用）；此外，Cerb Alliance也可能收集并处理与执行医学分析服务相关的个人数据，两方独立处理各自所需的数据。

巴黎机场通过使用物理和逻辑的安全手段来实施增强的数据保护，以确保您个人数据的安全性和机密性。

客户明确授权巴黎机场向Cerb Alliance传输直接与执行服务和/或处理预订相关的客户个人资料。在此背景下，Cerb Alliance将处理客户的个人资料，处理条件将在进行检测的地点以显示方式进行说明。

### 6.1 双方当事人所使用的个人资料及目的

除处理本网站一般使用条款所规定的个人资料外，巴黎机场亦须处理下列个人资料，确保相关服务正确执行：

- 姓、名、电话号码、邮箱地址、预订日期及预约的检测日期/时间、出生日期、性别；
- 执行预订服务所需的个人资料（出发及抵港日期及目的地、机票号码、航班号）

个人资料将用于以下目的：

- 管理预订合同
- 保障财产和人身安全，通过在平台、网站和（如适用）现场注册，打击盗窃和欺诈。
- 管理纠纷
- 接管检测结果不适合乘坐目的地航班的客户

巴黎机场仅在提供服务期间保留个人资料，服务结束后会继续保留6个月时间，方便解决可能存在的纠纷

巴黎机场对个人资料的处理符合公众利益，也符合巴黎机场追求的合法权益，同时也能更好地履行与Cerballiance签订的合同，以及与每一位客户签订的合同。

客户在接受本条款时，勾选相关方框即明确表示同意，巴黎机场有权将个人资料（姓、名、邮箱地址、出发航班目的地）传输给其分包商Numberly，后者将向客户提供的邮箱地址发送一份营销邮件。

该部分处理个人资料的目的是出于巴黎机场的合法权益，扩大为客户提供服务的范围。该部分个人资料将保留30天，随后巴黎机场及其分包商都将进行删除。

## 6.2 巴黎机场及各方的数据处理负责人和数据保护代表的联系方式

根据法规，客户享有访问、更正、删除和移植个人数据，以及对其限制处理的权利。

客户还有权就死后如何处理其个人资料作出指示。

欲行使这些权利，请联系数据保护代表，您可以向以下地址寄信或发送电子邮件，请随信附上身份证件复印件：

发送电子邮件：informatique.libertes@adp.fr

寄信：

Délégué à la Protection des Données

Bât 300 - CS 90055

94396 Orly Aéroport Cedex, France

如果在与数据保护代表联系后，客户仍认为个人数据权利未得到尊重，可以向国家信息与自由委员会（CNIL）申诉。

## 第7条 - 医疗保密

我司严格遵守《公共卫生法》第L. 1110-4条的医疗保密相关规定，仅向客户本人提供其新冠检测结果。

此外，规定也包括，如果客户不被允许乘坐转机航班，国家主管机关或获得高度授权的工作人员（如适用）可要求客户出示其检测结果，以协助处理。